



This document contains the sermon notes the pastor takes into the pulpit. It also contains a non-professional translation into English by a Spanish learner, and may contain translation errors. The goal is to give as close an approximation as possible given time constraints. Our prayer is that the Holy Spirit will use these words to impact lives so that more people will become true worshippers of the Lord Jesus Christ in spirit and truth. John 4:23-24

Isaiah 6

(NASB 1977)

- 1 In the year of King Uzziah's death, I saw the Lord sitting on a throne, lofty and exalted, with the train of His robe filling the temple.
- 2 Seraphim stood above Him, each having six wings; with two he covered his face, and with two he covered his feet, and with two he flew.
- 3 And one called out to another and said, "Holy, Holy, Holy, is the LORD of hosts, The whole earth is full of His glory."
- 4 And the foundations of the thresholds trembled at the voice of him who called out, while the temple was filling with smoke.
- 5 Then I said, "Woe is me, for I am ruined! Because I am a man of unclean lips, And I live among a people of unclean lips; For my eyes have seen the King, the LORD of hosts."
- 6 Then one of the seraphim flew to me, with a burning coal in his hand which he had taken from the altar with tongs.
- 7 And he touched my mouth *with it* and said, "Behold, this has touched your lips; and your iniquity is taken away, and your sin is forgiven."
- 8 Then I heard the voice of the Lord, saying, "Whom shall I send, and who will go for Us?" Then I said, "Here am I. Send me!"
- 9 And He said, "Go, and tell this people: 'Keep on listening, but do not perceive; Keep on looking, but do not understand.'"
- 10 "Render the hearts of this people insensitive, Their ears dull, And their eyes dim, Lest they see with their eyes, Hear with their ears, Understand with their hearts, And return and be healed."
- 11 Then I said, "Lord, how long?" And He answered, "Until cities are devastated *and* without inhabitant, Houses are without people, And the land is utterly desolate,

Isaías 6

Reina-Valera 1960

Visión y Llamamiento de Isaías

- 6 En el año que murió el rey Uzías vi yo al Señor sentado sobre un trono alto y sublime, y sus faldas llenaban el templo.
- 2 Por encima de él había serafines; cada uno tenía seis alas; con dos cubrían sus rostros, con dos cubrían sus pies, y con dos volaban.
- 3 Y el uno al otro daba voces, diciendo: Santo, santo, santo, Jehová de los ejércitos; toda la tierra está llena de su gloria.
- 4 Y los quiciales de las puertas se estremecieron con la voz del que clamaba, y la casa se llenó de humo.
- 5 Entonces dije: ¡Ay de mí! que soy muerto; porque siendo hombre inmundo de labios, y habitando en medio de pueblo que tiene labios inmundos, han visto mis ojos al Rey, Jehová de los ejércitos.
- 6 Y voló hacia mí uno de los serafines, teniendo en su mano un carbón encendido, tomado del altar con unas tenazas;
- 7 y tocando con él sobre mi boca, dijo: He aquí que esto tocó tus labios, y es quitada tu culpa, y limpio tu pecado.
- 8 Después oí la voz del Señor, que decía: ¿A quién enviaré, y quién irá por nosotros? Entonces respondí yo: Heme aquí, envíame a mí.
- 9 Y dijo: Anda, y di a este pueblo: Oíd bien, y no entendáis; ved por cierto, mas no comprendáis.
- 10 Engruesa el corazón de este pueblo, y agrava sus oídos, y ciega sus ojos, para que no vea con sus ojos, ni oiga con sus oídos, ni su corazón entienda, ni se convierta, y haya para él sanidad.
- 11 Y yo dije: ¿Hasta cuándo, Señor? Y respondió él: Hasta que las ciudades estén assoladas y sin morador, y no haya hombre en las casas, y la tierra esté hecha un desierto;
- 12 hasta que Jehová haya echado lejos a los hombres, y multiplicado los lugares abandonados en medio de

12 "The LORD has removed men far away,
And the forsaken places are many in the
midst of the land.
13 "Yet there will be a tenth portion in it,
And it will again be *subject* to burning,
Like a terebinth or an oak
Whose stump remains when it is felled.
The holy seed is its stump."

la tierra.
13 Y si quedare aún en ella la décima parte, ésta
volverá a ser destruida; pero como el roble y la
encina, que al ser cortados aún queda el tronco, así
será el tronco, la simiente santa.

Reina-Valera 1960 (RVR1960)
Copyright © 1960 by American Bible Society

God Calls Isaiah

Isaiah 6:8-13
February 22, 2015

INTRODUCTION

Last Sunday we looked at the REENCOUNTER WITH GOD that the prophet Isaiah experienced in chapter 6 verses 1-7.

It was a reencounter that produced a dramatic transformation in the prophet.

Isaiah, at seeing himself in the presence of the Lord who is holy, holy, holy, is aware of and overcome by the reality of his own sin.

5 Then I said, "Woe is me, for I am ruined!
Because I am a man of unclean lips, And
I live among a people of unclean lips; For
my eyes have seen the King, the LORD of
hosts."

At the holiness of the Holy God, Isaiah recognizes not only that he's guilty, but also that he deserves God's just judgment: "Woe is me, for I am ruined!" (*Spanish = I'm dead!*)

But there, in the midst of his devastation, when the only thing he awaited was death as the just retribution for his sin: GOD EXTENDS HIS SAVING GRACE TO ISAIAH. Isaiah verse 6-7

A seraph, at God's command, took a burning coal from the altar with some tongs, from the fire on the altar, where the sacrifices were offered that the holy God accepted as a substitute for sin, and touched his mouth with it, and said, "this has touched your lips, and your guilt is taken away, and your sin is cleansed."

This action, completely unmerited, immediately released the prophet from his guilt, and

DIOS LLAMA A ISAÍAS

Isaías 6:8-13
S.J.B., febrero 22 de 2015

INTRODUCCIÓN

El domingo anterior apreciamos el REENCUENTRO CON DIOS que experimentó el profeta Isaías, capítulo 6:1-7

Reencuentro que produjo en el profeta una dramática transformación.

Isaías al verse en la presencia del Señor quien es Santo, santo, santo, es consciente y sobrecogido por la realidad de su propio pecado v.5:

*5 Entonces dije: ¡Ay de mí! que soy muerto;
porque siendo hombre inmundo de labios,
y habitando en medio de pueblo que tiene labios
inmundos,
han visto mis ojos al Rey, Jehová de los ejércitos.*

Isaías ante la santidad de Dios Santo, reconoce no solo que es culpable, sino además, que es merecedor del justo juicio de Dios: *¡Ay de mí! que soy muerto*

Pero allí, en medio de su quebranto, cuando lo único que esperaba era la muerte como justa retribución por su pecado: DIOS EXTIENDIÓ SU GRACIA SALVADORA A ISAÍAS V. 6-7

Un serafín, por orden de Dios, tomó del altar con unas tenazas un carbón encendido, del fuego del altar, donde eran ofrecidos los sacrificios que Dios santo aceptaba como sustituto del pecador, y lo puso sobre la boca de Isaías, y dijo: esto toco tus labios, y **es quitada** tu culpa, y **limpio** tu pecado.

Esta acción, completamente inmerecida, liberó de manera inmediata al profeta de su culpa, produjo en él

produced in him a glorious and liberating purity.

But the story doesn't end there. Once Isaiah's guilt was removed and his sin was cleansed, that is to say, once Isaiah is transformed through this REENCOUNTER WITH GOD...

GOD CALLS HIM TO HIS SERVICE (verse 8)

8 Then I heard the voice of the Lord, saying, "Whom shall I send, and who will go for Us?" Then I said, "Here am I. Send me!"

Today we're going to take a look at the characteristics of this call.

#1 ISAIAH HEARS AND RESPONDS TO GOD'S VOICE

The first thing evident is that Isaiah, starting from his REENCOUNTER WITH GOD, now has the ability to hear and RESPOND to God's voice: **8** Then (Spanish = After that) I heard the voice of the Lord, After what?

Right after the prophet's guilt was removed and his sin cleansed.

What did he hear? "Whom shall I send, and who will go for Us?"

We note that God doesn't directly tell Isaiah that he should do it; but God shows a need: "Whom shall I send, and who will go for Us?"

And at this need planted by God, Isaiah, without thinking about it twice, immediately responds.

Verse 8b: "Here am I. Send me!"

Isaiah, deeply impacted by and in grateful response to having been delivered from his sin, and to having been freed from imminent death, without knowing the details of where or to what he would be sent, offers himself to be the one sent by the Lord. "Here am I. Send me!"

Isaiah puts himself at the Lord's disposal immediately and unconditionally.

This is an extraordinary response, because in general the first reaction to God's call is: to avoid it, or put it off (the diplomatic way to say no).

una gloriosa y liberadora pureza.

Pero ahí no termina esta historia, sino que una vez que es quitada la culpa y limpiado el pecado de Isaías, es decir, una vez que Isaías es transformado, por causa de este REENCUENTRO CON DIOS,

DIOS LO LLAMA A SU SERVICIO V. 8

⁸ Después oí la voz del Señor, que decía: ¿A quién enviaré, y quién irá por nosotros? Entonces respondí yo: Heme aquí, envíame a mí.

Hoy vamos a apreciar las características de este llamado

No. 1 ISAÍAS OYE Y RESPONDE A LA VOZ DE DIOS

Lo primero que es evidente es que Isaías a partir del RENCUENTRO CON DIOS, ahora tiene la capacidad de OIR Y RESPONDER a la voz de Dios: v. 8^a: *Después oí la voz del Señor, ¿Después de que?*

Inmediatamente después que fue quitada la culpa y limpiado de su pecado el profeta.

¿Qué oyó? que decía: ¿A quién enviaré, y quién irá por nosotros?

Notemos que Dios no le dice a Isaías de forma directa qué debe hacer, sino que Dios muestra una necesidad: *¿A quién enviaré, y quién irá por nosotros?*

Y ante esta necesidad planteada por Dios, Isaías sin pensarlo dos veces, inmediatamente responde v. 8b: *Heme aquí, envíame a mí.*

Isaías, profundamente impactado y en respuesta de agradecimiento, por haber sido quitado su pecado, y por haber sido librado de la inminente muerte, y sin conocer los detalles de a dónde y a qué sería enviado, se ofrece para ser el enviado del Señor: *Heme aquí, envíame a mí.*

Isaías se pone a disposición del Señor inmediatamente e incondicionalmente.

Esta es una respuesta extraordinaria, porque por lo general la primera reacción al llamado de Dios es: evitarlo, o aplazarlo (forma diplomática de decir que

Two examples are:

Moses, at God's call, wanted to evade it, under the excuse of his inability. Exodus 3:11 - **But Moses said to God, "Who am I, that I should go to Pharaoh, and that I should bring the sons of Israel out of Egypt?"**

Then the Lord calls him again, and Moses insists on his excuse. Exodus 4:10 **Then Moses said to the LORD, "Please, Lord, I have never been eloquent, neither recently nor in time past, nor since Thou hast spoken to Thy servant; for I am slow of speech and slow of tongue."**

Jeremiah was another who wanted to resist the Lord's call with the excuse that he was still too young. Jeremiah 1:6 **Then I said, "Alas, Lord GOD! Behold, I do not know how to speak, Because I am a youth."**

But at God's call, generally, it becomes evident, in the urgent need:

- Proclaim the gospel
- Be salt and light
- Be instruments of His grace
- Be ambassadors of reconciliation.

We can't evade this call. We can't leave it for later. There's no valid excuse, because it's for this that we've been redeemed by the Lord. It's for this that we've been equipped by the Lord.

There's no valid excuse ...

We can't lay down conditions like:

- "I'll serve God provided that I can do it from here ..." or
- "I'll gladly serve God this way, but not that way."

Rather our response and our attitude should be the same as Isaiah's: **"Here am I. Send me!"**

And this is only possible to the degree we value:

- Where the Lord has rescued us from.
- How He has rescued us.
- What He's rescued us for.

no), dos ejemplos:

Moisés ante el llamado de Dios quiso evadir el llamado de Dios, bajo la excusa de su incapacidad, Ex. 3:11: *¿Quién soy yo para que vaya a Faraón, y saque de Egipto a los hijos de Israel?*

Entonces el Señor, lo llama nuevamente, y Moisés insistió en su excusa, Ex. 4:10: *¡Ay, Señor! nunca he sido hombre de fácil palabra, ni antes, ni desde que tú hablas a tu siervo; porque soy tardo en el habla y torpe de lengua.*

Otro fue **Jeremías**, quien quiso resistir el llamado del Señor con la excusa de que aún era muy joven, Jer. 1:6: *¡Ah! ¡ah, Señor Jehová! He aquí, no sé hablar, porque soy niño. Ahora no tal vez más adelante...*

Pero ante el llamado de Dios, que generalmente, se hace evidente, en la necesidad urgente:

- De proclamar el evangelio
- De ser sal y luz
- De ser instrumentos de su gracia
- De ser embajadores para la reconciliación.

No podemos evadir este llamado, no podemos dejarlo para después, no hay excusa valga, porque para esto es que hemos sido redimidos por el Señor, para esto es que hemos sido dotados por el Señor.

No hay excusa que valga...

No podemos poner condiciones:

- "serviré a Dios siempre que lo pueda hacer desde aquí"...
- o "con gusto serviré a Dios de esta manera pero no de esa manera."

Sino que nuestra respuesta, nuestra actitud debe ser la misma de Isaías: *Heme aquí, envíame a mí*

Y esta solo es posible, en la medida que apreciamos:

- ¿De dónde es que nos ha rescatado el Señor?
- ¿Cómo nos ha rescatado?
- ¿Para qué nos ha rescatado?

#2 THE CHARACTER OF THE MISSION (verse 9-10)

9 And He said, "Go, and tell this people:
'Keep on listening, but do not perceive;
Keep on looking, but do not understand.'
10 "Render the hearts of this people insensitive,
Their ears dull,
And their eyes dim,
Lest they see with their eyes,
Hear with their ears,
Understand with their hearts,
And return and be healed."

So what about the mission the Lord called Isaiah to?

A mission not just hard but also apparently contradictory.

Isaiah had to ensure and make an effort so the people would hear and see God's message with complete clarity. He had to insist on proclaiming the Lord's word, regardless of rejection and indifference.

But this had an unexpected purpose, a purpose in no way encouraging:

- To harden the people's hearts
- So they wouldn't see or hear
- So they wouldn't understand
- So they wouldn't be converted
- So they wouldn't obtain holiness

How could this be possible?
Why this contradictory mission?

This call for Isaiah is the response to the folly, to the open rebellion of God's people – even though they'd experienced God's love, patience and power in an extraordinary way.

Even though the prophet Jeremiah warned them repeatedly: **Jeremiah 7:13** "And now, because you have done all these things," declares the LORD, "and I spoke to you, rising up early and speaking, but you did not hear, and I called you but you did not answer,

[This happened] Because this people, looking at the evident manifestation of God's grace, instead

No. 2 EL CARÁCTER DE LA MISIÓN v. 9-10

⁹ Y dijo: Anda, y di a este pueblo:
Oíd bien, y no entendáis;
ved por cierto, mas no comprendáis.
¹⁰ Engruesa el corazón de este pueblo,
y agrava sus oídos, y ciega sus ojos,
para que no vea con sus ojos,
ni oiga con sus oídos, ni su corazón entienda,
ni se convierta, y haya para él sanidad.

¿Qué tal la misión para la que el Señor llama a Isaías?

Una misión no solo difícil, sino además aparentemente contradictoria.

Isaías tenía que asegurarse y esforzarse para que el pueblo oyera y viera con toda claridad el mensaje de Dios, él tenía que insistir en proclamar la palabra del Señor, a pesar del rechazo y la indiferencia.

Pero esto con un propósito inesperado, un propósito nada alentador:

- Para endurecer el corazón del pueblo
- Para que no vean ni oigan
- Para que no entienda
- Para que no se conviertan
- Para que no obtengan sanidad

¿Cómo puede ser posible esto?
¿Por qué esta misión contradictoria?

Este llamado a Isaías es la respuesta a la insensatez, a la abierta rebeldía del pueblo de Dios, que a pesar de haber experimentado de manera extraordinaria el amor, la paciencia, el poder de Dios.

A pesar de que como advierte el profeta Jeremías de manera reiterada: "Y aunque os hablé desde temprano y sin cesar, no oísteis, y os llamé, y no respondisteis" Jr. 7:13

Porque este pueblo, ante la evidente manifestación de la gracias de Dios, antes que rendirse al Señor en

of surrendering themselves to the Lord in worship and obedience, they had despised the riches of His kindness and patience. (Rom. 2:4)

Regardless of this strong contradictory message, the Lord's purpose is the redemption of His people. But the Lord is going to allow His people to plunge to the depths in their backsliding so that one day they can appreciate the Lord's grace and kindness.

ISAIAH'S QUESTION

In view of the character of the mission that he is entrusted, it's hardly natural that the prophet is surprised. But regardless of the unexpected nature of the mission, the prophet doesn't back out but asks the Lord in verse 11a: **Then I said, "Lord, how long?"**

But **"Lord, how long?"** is more of a lament than a question. It's an expression of affliction or sadness that appears various times in the book of Psalms:

How long, O LORD? Wilt Thou forget me forever? How long wilt Thou hide Thy face from me? 13:1

How long, O LORD? Wilt Thou be angry forever? Will Thy jealousy burn like fire? 79:5

This question lays bare the amazement and consternation of the prophet due to the task he had been entrusted. This wasn't what he expected when he accepted God's call.

But Isaiah doesn't back out, like the majority of us surely would, but he obeyed.

It's normal that in the fulfillment of God's call things don't turn out as we hoped and wished. We're going to encounter huge obstacles, with great disappointments. We will have to face rejection and indifference, in many unexpected situations.

But there is absolutely no reason to back out. As believers we can't go back on our call of living and proclaiming the gospel. Independent of the obstacles and the results, we have to persevere until the last day of our lives.

adoración y obediencia han menospreciado la riqueza de su bondad y paciencia (Ro. 2:4)

A pesar de este mensaje duro, contradictorio, el propósito del Señor es la redención de su pueblo, pero el Señor, va a permitir que su pueblo toque fondo en su extravío para que un día pueda apreciar la gracia y la bondad del Señor.

LA PREGUNTA DE ISAÍAS

Ante el carácter de la misión que le es encomendada, como es apenas natural, el profeta se sorprende, pero a pesar de lo inesperado de la misión, el profeta no renuncia sino que pregunta al Señor v.11a *Y yo dije: ¿Hasta cuándo, Señor...*

Pero, *¿hasta cuándo, Señor?* es más un lamento que una pregunta. Es una expresión de aflicción, de tristeza que aparece varias veces en el libro de los salmos:

Sal. 13:1: *¿Hasta cuándo, Jehová? ¿Me olvidarás para siempre? ¿Hasta cuándo esconderás tu rostro de mí?*

Sal. 79:5: *¿Hasta cuándo, oh Jehová? ¿Estarás airado para siempre? ¿Arderá como fuego tu cielo?*

Con esta pregunta deja en evidencia el asombro y la consternación del profeta por la tarea que le ha sido encomendada, esto no era lo que él se esperaba cuando aceptó el llamado de Dios.

Pero Isaías no renunció, como seguramente lo habríamos hecho la mayoría de nosotros, sino que obedeció.

Es normal que en el cumplimiento del llamado de Dios, las cosas no resulten como nosotros esperamos y deseamos, nos vamos a encontrar con grandes obstáculos, con grandes decepciones, nos tendremos que enfrentar al rechazo, a la indiferencia, con muchas situaciones inesperadas.

Pero absolutamente nada es una razón para renunciar, no podemos renunciar a nuestro llamado como creyentes de vivir y proclamar el evangelio; independientemente de los obstáculos y de los resultados tenemos que perseverar hasta el último día de nuestra vida.

The Lord Jesus warns us about the difficulties we'll have to face for being faithful believers: **Mat 10:22** "And you will be hated by all on account of My name, but it is the one who has endured to the end who will be saved."

GOD'S ANSWER (verses 11-13)

- 11** Then I said, "Lord, how long?" And He answered,
"Until cities are devastated *and* without inhabitant,
Houses are without people,
And the land is utterly desolate,
12 "The LORD has removed men far away,
And the forsaken places are many in the midst of the land.
13 "Yet there will be a tenth portion in it,
And it will again be *subject* to burning,
Like a terebinth or an oak
Whose stump remains when it is felled.
The holy seed is its stump."

The Lord replies to His servant, telling him that it will be until His judgment over Israel is completed.

The Lord announces that the cities and lands will be devastated. The people will be sent into exile, and **13** *there will be a tenth portion in it, And it will again be subject to burning, (Spanish = destroyed)*

But even with the severe judgment of God against His people, there's a message of hope. Verse 13b:

Like a terebinth or an oak Whose stump remains when it is felled. The holy seed is its stump."

The tree, though cut down, yet has life in the trunk. Therefore it will come back to life, and grow, the same way it will be for God's people. Yet with all that judgment it won't be the end. There's hope that it will come back to life, it will grow again.

Isa 1:9 Unless the LORD of hosts Had left us a few survivors, We would be like Sodom, We would be like Gomorrah.

And this is only possible through Christ. . .

- who came and sought and saved that

El Sr. Jesús nos advierte sobre las dificultades que tendremos que enfrentar por ser creyentes fieles: *Y seréis aborrecidos de todos por causa de mi nombre; mas el que perseverare hasta el fin, éste será salvo.* Mat. 10:22

LA RESPUESTA DE DIOS V.11-13

*Y respondió él: Hasta que las ciudades estén assoladas y sin morador,
y no haya hombre en las casas, y la tierra esté hecha un desierto;
¹² hasta que Jehová haya echado lejos a los hombres, y multiplicado los lugares abandonados en medio de la tierra.
¹³ Y si quedare aún en ella la décima parte, ésta volverá a ser destruida;*

El Señor responde a su siervo, le dice que será hasta cuando sea completado su juicio sobre Israel.

El Señor anuncia que las ciudades y los tierras serán devastados; el pueblo será enviado al exilio, y además, v, 13 *Y si quedare aún en ella la décima parte, ésta volverá a ser destruida.*

Pero aun a pesar del severo juicio de Dios contra su pueblo, hay un mensaje de esperanza v, 13b:

“pero como el roble y la encina, que al ser cortados aún queda el tronco, así será el tronco, la simiente santa.

El árbol a pesar de ser cortado, en su tronco aun ahí vida, por lo tanto vuelve a reverdecer, y crecer, de igual manera será con el pueblo de Dios, con todo y este juicio, no será el final hay esperanza de que vuelva a reverdecer, a crecer.

Si Jehová de los ejércitos no nos hubiese dejado un resto pequeño, como Sodoma fuéramos, y semejantes a Gomorra. Is. 1:9

Y esto solo es posible a través . . .

- De Cristo, que vino a buscar y a salvar lo que se

<p>which had been lost.</p> <ul style="list-style-type: none">- who loved the church, and delivered Himself up for the church, to sanctify it.- in whom we have redemption by His blood, forgiveness of sins according to the riches of His grace.	<p>había perdido.</p> <ul style="list-style-type: none">- De Cristo que amó a la iglesia, y se entregó a si mismo por ella, para santificarla- De Cristo en quien tenemos redención por su sangre, el perdón de pecados según las riquezas de su gracia.
---	---